

Agostino Steffani (1654-1728)

Sol negl'occhi del mio Bene
(R.M.23 k.22)

For Soprano, Alto, and Continuo

Sol negl'occhi

Soprano & Alto

Sol negl'occhi del mio bene
veggio amore in Trono assiso,
Poi nel viso leggo
impress le mie pene

(S&A)

In the eyes of my beloved,
I see love seated on a throne,
Then on the face, I read
the imprint of my sorrows.

Filli, Filli crudele,
oh dio ho visto al piante
mio pianger le Fere
E i sassi e tu,
Spietate neghi pietade
a chi parte sospesa,
ma diventa pur cruda
L'ira ch'anco sui Lumi tuoi vezzosa

(S)

Phyllis, cruel Phyllis,
oh God, I have seen at your feet
my tears make the wild beasts weep,
and the rocks, and you,
pitiless, deny mercy
to one who leaves in suspense,
yet become even crueler
is the anger that still graces your charming
eyes.

Ma se nel tuo bel seno
contempla il mio pensiero
L'idei del Paradiso che fede
fan de sempiterno Numi
e forza che si celi il Fulmine
di Giove entro i tuoi lumi

(A)

But if within your fair bosom,
my thoughts contemplate,
the ideals of Paradise, which faith
make in eternal gods,
and the power that conceals the lightning
of Jupiter within your eyes,

Chi vedesse la beltà
del tuo volto idolatrato,
Quel rigor che gli sta a lato
non diria Che crudeltà

(S&A)

Whoever beholds the beauty
of your idolized face,
that sternness which accompanies it
would not be called cruelty.

Sol negl'occhi del mio Bene

I. Duo

Agostino Steffani
(1654-1728)

Soprano

Alto

Basso Continuo

Sol negl'-oc - chi del mio Be - ne veg - gio/A - mo - re

Sol negl'

veg - gio/A - mo - re in Tro - no as - si - so, in Tro - no as - si - so

oc - chi del mio Be - ne veg - gio/A - mo - re veg - gio/A -

Veg - gio/A - mo - re sol negl'-oc - chi

mo - re in Tro - no as - si - so in Tro - no as - si - so, sol negl' - oc - chi del suo

6 6 6 5 # 6 6 5 - #

#6 6 6 5 # 6 6 5 3 6 5 # 6 6 6 5 - # 9 8

6 6 5 - # 6 5 # 6 6 5

Sol negl'occhi

2
12

S del suo Be - ne Veg - gio/A - mo - re in Tro - no as - si - so in Tro - no as - si -

A Be - ne veg - gio/A - mo - re in Tro - no as - si - so, in Tro - no, in Tro - no as - si -

12

B.C.

16

S so, veg - gio/A - mo - re in Tro - no as - si - so, in Tro - no, in Tro - no as -

A so veg - gio/A - mo - re in Tro - no as - si - so, in Tro - no as -

16

B.C.

19

S si - so, Poi nel vi - so leggo im - pres - se le mie pe -

A si - so, Poi nel vi - so leggo im - pres - se

19

B.C.

23

S le mie pe -

A le mie pe -

23

B.C.

6 4 5 - # 6 6 6 6 6 6 6 6 5 - 3 6 6 6

6 4 5 3 9 8 5 3 9 8 4 3 6 4

26

S

ne, poi nel vi - so

A

ne, poi nel vi - so leggo - im - pres - se - le mie

26

B.C.

29

S

leggo im - pres - se le mie pe - - - -

A

pe - - - - -

29

B.C.

32

S

ne, leggo im - pres - se le mie pe -

A

ne, leggo im - pres - se le mie pe -

32

B.C.

36

S

ne,

A

ne,

36

B.C.

7 9 8 9 8 6 6 5 #

II. Canto Solo

Soprano

Fil - li Fil - li cru-de-le, oh Di-o ho vis-to al pian-to mi-o

Basso Continuo

7 4 6 7

S

pian - - - ger le Fer-re ei sas-si e tu, spie-ta - ta

B.C.

6 6 4 6 5 6 4

S

ne - ghi pie-ta - de a chi per - te sos-pi - ra, mà di - ven-ta pur cru-da

B.C.

#6 6 6 4 5

S

ch'anco sui Lu - mi tuoi vez - zo - - - -

B.C.

6 5 3 5 3 5 -

16

S

sa vez - zo-sa, l'i - ra

B.C.

6 5 - 6 5 - 6 4 3

19

S

ch'an-co sui Lu-mi tuoi vez-zo - - - - sa,

B.C.

19

♭6 6 6 5 - 6

22

S

ch'anco sui Lu-mi tuoi vez - zo - - - -

B.C.

22

♭ 5 - 6 5 -

25

S

sa, vez - zo-sa e l'i - ra, vez-zo -

B.C.

25

6 5 - 6 5 - ♭6 6 5

28

S

sa, vez - zo - sa è l'i - ra,

B.C.

28

5 - 6 ♭6 6 6 4 - 3

III. Alto Solo

Alto

Ma Se nel tuo bel se - no con - temp - la / il mio pen - si - ero L'i - dei del Pa - ra -

Basso Continuo

$\frac{7}{4}$

A

di - so che fe - de fan de sem - pi - ter - ne Nu - mi e for - za che si

B.C.

$\frac{5}{3}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{5}{3}$ 4 #

A

ce - li il Ful - mi - ne di Gio - - - -

B.C.

6 6 #6 6

A

ce - li il Ful - mi - ne di Gio - - - -

B.C.

6 3 5 6 b $\frac{6}{5}$ # 6 6

12

A

ve en - - -

B.C.

6 6 $\frac{6}{5}$ # $\frac{5}{3}$ $\frac{5}{3}$ $\frac{5}{3}$

15

A

tro/i tuoi Lu - mi, il Ful - mi-ne di Gio - - -

B.C.

$\frac{6}{5}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{5}{\#}$ 6 b 6 6

18

A

B.C.

6 $\frac{6}{b}$ b6 7 # 6 6 b6 #

20

A

ve en - - -

B.C.

6 7 b 6 # 6 b 6 b 6

22

A

tro/i tuoi Lu - mi.

B.C.

$\frac{5}{3}$ 6 7 6 # $\frac{6}{5}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{5}{\#}$

IV. Duo

Soprano

Chi ve - des-se la Bel-ta del tuo vol - to I - do-la - tra

Alto

Basso Continuo

5

S

to del tuo vol - to I - do - la -

A

ve - des-se la Bel - ta del tuo vol - to I - do - la-tra

B.C.

5

6 6 5 4 # 6 4 # # 6 # 6 7 6 5 6 6

8

S

tra - - - to, quel ri - gor che gli sta/a

A

to,

B.C.

8

6 5 # 6 # # #6 7 #6

11

S

la-to non di-ri - a ch'e cru-del-ta, ch'e cru-del - ta non di-ri - a

A

quel ri - gor che gli sta/a la - to, quel ri -

B.C.

11

7 7 9 6 5 # 6

7 4 3 6 4 3 #6 4 3 6

15

S

ch'e cru-del - ta, ^{*} quel ri - gor che gli stà/à la-to

A

gor che gli stà/à la-to non di - ri - a ch'e cru-del - ta non di - ri-a che cru-del -

B.C.

15

6 5 4 3 # 7 # #6 4 # # - 6 7 #

19

S

la - to non di-ri - a quel ri - gor che gli stà/à la - to non di-

A

ta, quel ri - gor ch'e gli stà/à la - to non di-ri - a che cru-del - tà

B.C.

19

7 # # 5 7 #

22

S

ria che cru - del - ta non di - ria che cru - del - ta

A

non di - ri che cru - del - ta non - di -

B.C.

22

5 4 #6 #6 b #6

25

S

che cru-del - tà non di - ri - a ch'e cru - del - ta.

A

ria che cru-del - ta non di - ri - a ch'e cru - del - ta.

B.C.

25

6 5 9 8 6 5 6 4 5